

ORIGIO® Sperm Wash

Product No.:

8405



Languages:

bg	cs	da	de	el
en	es	et	fr	hr
hu	is	it	kk	lt
lv	mk	nl	no	pt
ro	ru	sk	sl	sv
tr	uk			

Customer Service:

E-mail: customer.service@origio.com
Tel.: +45 46 79 02 02 Fax: +45 46 79 03 02



ORIGIO a/s
Knardrupvej 2, DK-2760 Måløv, Denmark
www.origio.com
Tel.: +45 46 79 02 00 Fax: +45 46 79 03 00

origio

a CooperSurgical Company

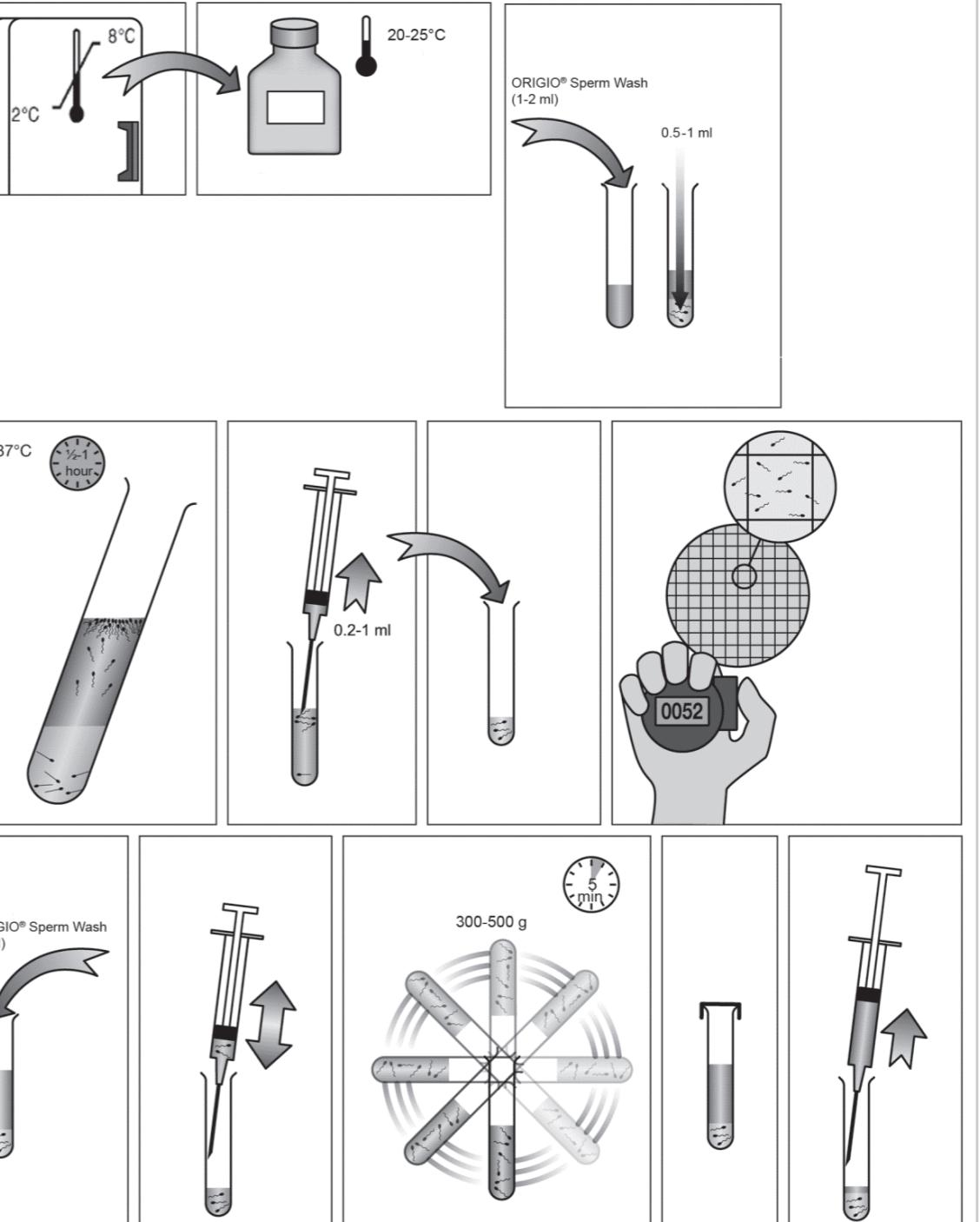
Ingredientia

8405 ORIGIO® Sperm Wash

Albumini humani solutio; Aqua; CaCl₂; Gentamicinum; Glucosum; Taurinum; Acidum edeticum; HEPES; KCl; MgSO₄; NaCl; NaHCO₃; NaH₂PO₄; Natrii citras; Pyruvas



bg Символи	Изхвърлете излишните (неизползвани) вещества след затопляне.	Използвайте в рамките на 28 дни след отваряне.	Не използвайте, ако опаковката е повредена.	Съдържа: човешки албуминов разтвор.
cs Symboly	Po zahřátí zlikvidujte přebytečný (nepoužitý) materiál.	Použijte do 28 dnů po otevření.	Nepoužívejte, je-li obal poškozený	Obsah: Roztok lidského albuminu.
da Symboler	Kassér (ubrugt) overskudsmedie efter opvarmning.	Anvendes inden for 28 dage efter åbning.	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.	Indholder: Human albuminopløsning.
de Symbole	Überschüssige (unbenutzte) Medien nach Erwärmung entsorgen.	Nach dem Öffnen innerhalb von 28 Tagen verwenden.	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.	Enthält: Humanalbuminlösung.
el Σύμβολα	Οι (μη χρησιμοποιηθείσες) παστότης θερμητικού υλικού που περισσεύουν και έχουν θερμανθεί θα πρέπει να απορρίπτονται.	Να χρησιμοποιηθεί εντός 28 ημερών αφού ανοιχθεί.	Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.	Περέχει: διάλυμα ανθρώπινης λευκωματίνης
en Symbols	Discard excess (unused) media following warming.	Use within 28 days of opening.	Do not use if package is damaged.	Contains: Human albumin solution.
es Símbolos	Una vez calentado, desechar el medio sobrante (sin utilizar).	Utilizar el producto en los 28 días siguientes a su apertura.	No utilizar si el envase está dañado.	Contiene: solución de albúmina humana (HAS)
et Sümbolid	Visata üleiligne (kasutamata) toode pärast soojendamist ära.	Kasutada 28 päeva jooksul pärast avamist.	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.	Sisaldab inimalbumiini lahust.
fr Symboles	Éliminer l'excès de milieu (non utilisé) au terme du réchauffement.	Utiliser dans les 28 jours suivant son ouverture.	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé.	Contient : Solution d'albumine humaine
hr Simboli	Bacite višak medija (neiskorištenog) koji niste upotrijebili nakon zagrijavanja.	Koristiti u roku od 28 dana od otvaranja.	Ne koristite ako je pakiranje oštećeno.	Sadrži: otopinu ljudskog albumina.
hu Szimbólumok	Felmelegítés után a felmaradó (fel nem használt) készítményt öntse ki.	Felbontás után 28 napon belül használja fel.	Ne használja ha sérült a csomagolás.	Tartalmaz: emberi albumin oldatot.
is Tákn	Farga skal ætisleyfum (ónotuðu efni) eftir hitun.	Notist innan 28 sólarhringa frá opnum.	Notist ekki ef umbúðir virðast skemmdar.	Innheldur: albúmílausn úr mönnum (HAS)
it Simboli	Smaltire i terreni in eccesso (non utilizzati) dopo l'incubazione.	Utilizzare entro ventotto giorni dall'apertura.	Non utilizzare se la confezione è danneggiata.	Contiene: soluzione di albumina umana.
kk Таңбалар	Жылтықтаннан кейін артық (пайдаланылмаған) затты тастау керек.	Ашқаннан кейін 28 күнде пайдалану керек.	Қантамасы бүлінген болса, пайдалануға болмайды.	Кұрамы: адам альбумин ерітіндісі.
lt Simbolai	Pašildytą perteklinę (nepanaudotą) terpę išmeskite.	Sunaudoti per 28 dienas nuo atidarymo.	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista.	Sudėtyje yra žmogaus albumino tirpalo.
lv Simboli	Pēc sasīšanas šķiduma pārpakumi (kas netika izlietoti) ir jāizmet.	Izmantot 28 dienu laikā pēc atvēršanas.	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.	Satur: cilvēka albumīna šķidumu.
mk Симболи	По загревањето, вишокот (неупотебен) медиум да се фризи.	Да се употреби во рок од 28 дена по отворањето.	Да не се употребува ако амбалажата е оштетена.	Содржи: раствор од албумин.
nl Symbolen	Overtollige (ongebruikte) media na verwarming weggooien.	Gebruik binnen 28 dagen na opening.	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.	Bevat: Humaan albumineoplossing.
no Symboler	Kasser overflødig (ubrukt) medier etter oppvarming.	Bruk innen 28 dager etter åpning.	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadd.	Inneholder: Humanalbuminlösning
pt Símbolos	Eliminar o excesso de produto (não utilizado) depois do aquecimento.	Usar dentro de 28 dias após a abertura.	Não utilizar se a embalagem estiver danificada.	Contém: solução de albumina humana.
ro Simboluri	Eliminați cantitatea de mediu în exces (neutilizată) după încălzire.	A se utiliza în decurs de 28 zile de la deschidere.	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.	Contine: soluție albumină umană.
ru Символы	После нагревания неиспользованную среду необходимо утилизировать.	Использовать в течение 28 дней после открытия.	Не использовать, если упаковка повреждена.	Содержит: раствор альбумина человеческого.
sk Symboly	Po zahriatí zlikvidujte prebytočný (nepoužitý) materiál.	Spotrebujte do 28 dní od otvorenia.	Nepoužívajte, ak je obal poškodený.	Obsahuje: roztok ľudského albuminu.
sl Simboli	Po segrevanju zavrzite odvečni (neuporabljen) medij.	Uporabite v 28 dneh po odprtju.	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.	Vsebuje: raztopino humanega albumina.
sv Symboler	Kassera överblivet (oanvänt) medium efter uppvärmning.	Används inom 28 dagar efter öppnandet.	Får ej användas om förpackningen är skadad.	Innehåller: humanalbuminlösning.
tr Semboller	Artan (kullanılmayan) medayayı isıtarak bertaraf ediniz.	Açtıktan 28 gün içerisinde kullanın.	Paket hasarlı ise kullanmayın.	Şunu içerir: İnsan albumini solüsyonu
uk Символи	Після нагрівання надлишок середовища (невикористаний) необхідно видалити.	Використати протягом 28 днів з моменту відкриття.	Не використовуйте, якщо упаковка має пошкодження.	Містить: розчин альбуміну людини.



bg - български
както можете да намерите на www.origio.com.

Буферна система
ORIGIO® Sperm Wash е изцяло буферирано с HEPES вещество и не изисква предварителна инкубация преди употреба.

Инструкции за съхранение и осигуряване на стабилност
Продуктът се предпазява от превъзходният материал и е стерилен. Съхранявайте продукта в оригиналния контейнер при 2-8°C, защитен от светлина. Не замразявайте. Изхвърлете излишните (неизползвани) вещества след затопляне.

Размери на опаковката
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Съдържа
Човешки албуминов разтвор (HAS)
Гентамицин сулфат 10 µg/ml

Тестове за контрол на качеството
Тестван за стерилност (Ph.Eur., USP)
Тестван за осмоляритет (Ph.Eur., USP)
Тестван за pH (Ph.Eur., USP)
Тестван за ендотоксин < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)
HSA анализ (Ph.Eur., USP)

Внимание: Всички кръвни продукти трябва да се третират като потенциално заразни. Изходните материали, използвани за производството на този продукт, са тествани и е установено, че не реагират на HBsAg и са отрицателни за анти-HIV-1/-2, HIV-1, HBV и HCV. Освен това изходният материал е тестван за парвовирус B19 и е установено, че няма повишение. Нито един от известните методи за тестване не може да предостави гаранции, че продуктите, извлечени от човешка кръв, няма да прехвърлят причинители на инфекции.

Внимание: Този продукт съдържа гентамицин и не трябва да се използва при пациенти, за които се знае, че имат алергия към гентамицин или подобни антибиотици.

Бележка: Моля, имайте предвид, че този продукт трябва да се проследява. Освен това във Вашата държава може да съществуват национални законови изисквания в тази област.

Бележка: Изделията, използвани в комбинация с това изделие, трябва да са предназначени за конкретната цел.

Бележка: Изхвърлете изделията в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на медицински изделия.

Указания за употреба
Подготовка за изплуване:

1. Поставете всички компоненти на стайна температура (20-25°C) преди употреба.
2. Внимателно отделете 0,5-1 ml от втечнената семенна течност в епруветка под 1-2 ml ORIGIO® Sperm Wash.

Бележка: Резултатите от всяка партида са посочени в Сертификат за анализ.

3. Ако е възможно, поставете епруветката под ъгъл 30-45°, за да увеличи взаимодействието между пробата семенна течност и ORIGIO® Sperm Wash. Това е с цел да увеличи извлечението на най-подвижните сперматозоиди при миграцията им към веществото за подготовка. Поставете стойката в инкубатор при 37°C за 30-60 минути в зависимост от качеството на семената течност. Ако се използа CO₂ инкубатор, се уверете, че епруветките са пълни затворени.

4. След изплуване, горният слой от 0,2-1 ml се аспира и се анализира за концентрация и подвижност на спермата. Ако броят на сперматозоидите в търгъда малък, следващият слой от 0,5 ml също се включва. Смесете двете аспирирани течности. **Предупреждение:** Не нарушавайте взаимодействието между спермата и веществото за подготовка.

5. Ако е необходима повече концентрация на аспирираното вещество за спермата, добавете 5 ml от ORIGIO® Sperm Wash, смесете и центрофугирайте при 300-500 g за 5 минути.

6. Аспирарайте супернатантата и окачете отново останалата утайка в подходящо количество от съответното вещество според по-нататъшната процедура. Съхранявайте затворените епруветки при стайна температура (20-25°C) до момента на употреба.

Бележка: За IVF процедури е препоръчано да се използва специализирано балансирано вещество за оплождане (напр. ORIGIO® Sequential Fert™ или Quinins Advantage™ Fertilization Medium), когато скъвате отново утайката (стъпка 6).

За ICSI процедури, когато не се използва обезвръщащо вещество за селектирането на сперма (напр. PVP, SpermSlow™), е препоръчано да се използа алтернативно съдържащо вещество за повторното скъване на утайка (стъпка 6).

Бележка: Продължителното съхраняване преди употреба на повторно скъчените утайки със сперма, независимо от използваното вещество, може да увеличи DНК-фрагментационния индекс на спермата, предимно в случаи на фактор безплодие при мъжете.

Разделяне на градиент:
Моля, направете справка с инструкциите за употреба, предоставени с ORIGIO® Gradient™ 100, 90 и 40/80.

¹ Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. *Fertil Steril.* 2010;94(7):2626-2630.

² Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. *Andrologia.* 2014 Mar; 46(2):86-97

cs - čeština
Médium ORIGIO® Sperm Wash musí být použito pro promýtí spermí, izolaci motilních živých spermí metodou swim-up, naředění média ORIGIO® Gradients a jako médium pro kultivaci oocytů před nitrodrožní inseminací (IU).

Tento produkt je určen pro účely léčby technikou asistované reprodukce bez ohledu na to, že je neplodnost způsobena mužem nebo ženou. Produkt mohou používat výhradně profesionální zdravotníci vyškolení v léčbě technikou asistované reprodukce.

Velikost balení
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Obsahuje
Roztok lidského albuminu (HAS)
Gentamicin sulfát 10 µg/ml

Testování v rámci kontroly kvality

Test sterility (Ph.Eur., USP)
Test osmolality (Ph.Eur., USP)
Test pH (Ph.Eur., USP)
Test end

no elevados en el análisis para parvovirus B19. Ningún método de análisis conocido puede ofrecer la seguridad de que los hemoderivados de sangre humana no transmitirán agentes infecciosos.

Precaución: Este producto contiene gentamicina y no debe utilizarse en pacientes con alergia conocida a la gentamicina o a antibióticos similares.

Nota: Tenga en cuenta la necesidad de trazabilidad de este producto. Además, puede que en su país existan requisitos legales relativos a este campo.

Nota: Solo debe utilizarse en combinación con otros dispositivos diseñados para el fin previsto.

Nota: Elimine el dispositivo con arreglo a la normativa local para la eliminación de dispositivos médicos.

Instrucciones de uso

Preparación para la migración:

1. Mantenga todos los componentes a temperatura ambiente (20-25 °C) antes de su uso.

2. Coloque cuidadosamente una capa de 0,5-1 ml de semen licuado en un tubo por debajo de 1-2 ml de ORIGIO® Sperm Wash.

3. Si es posible, coloque el tubo con una inclinación de 30-45° a fin de aumentar el contacto entre la muestra de semen y ORIGIO® Sperm Wash, y aumentar así la recuperación del esperma con mayor movilidad conforme se realiza la migración al medio. Coloque la gradilla en un incubador a 37 °C durante 30-60 minutos, en función de la calidad de los espermatozoides. Si se utiliza un incubador de CO₂, asegúrese de que los tubos estén cerrados herméticamente.

Nota: La migración también puede llevarse a cabo a temperatura ambiente.

4. Despues de la migración, se aspira 0,2-1 ml de la parte superior y se analiza la concentración y la movilidad de los espermatozoides. Si el recuento de espermatozoides es demasiado bajo, también se incluirán los siguientes 0,5 ml. Mezcle los aspirados. Durante la aspiración, deberá tenerse cuidado para no alterar la superficie de interacción entre la muestra de semen y el medio.

5. Si se necesita una mayor concentración del medio del esperma aspirado, añada 5 ml de ORIGIO® Sperm Wash, mezcle y centrifugue a una velocidad de 300-500 g durante 5 minutos.

6. Aspire el sobrenadante y resuspenda el sedimento restante en un volumen adecuado de medio de acuerdo con el siguiente procedimiento. Almacene los tubos cerrados a temperatura ambiente (20-25 °C) hasta su uso.

Nota: Para cualquier procedimiento de FVI, se recomienda el uso de un medio especial de fecundación equilibrado (como ORIGIO® Sequential Fert™ o Quinns Advantage™ Fertilization Medium) a la hora de proceder con la resuspensión del sedimento (paso 6). Para aquellos procedimientos de ICSI en los que no se utilice ningún medio de inmovilización en la selección del esperma (p. ej., PVP, SpermSlow™), se recomienda el uso de un medio de mantenimiento alternativo a la hora de proceder con la resuspensión del sedimento (paso 6).

Nota: Un mayor almacenamiento previo a la resuspensión de los sedimentos del esperma, independientemente del medio utilizado, puede aumentar el índice de fragmentación del ADN espermático, en especial en casos de infertilidad masculina.^{1,2}

Separación del gradiante:
Consulte las instrucciones de uso suministradas junto con el ORIGIO® Gradient™ 100, 90-40/80.

¹ Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626-2630.

² Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86-97

et - eesti

ORIGIO® Sperm Wash on sperma pesemiseks, liikuvate elujõuliste spermatozoide isolatsiooniks „swim-up”-meetodil abil, ORIGIO® Gradientsi lahjendamiseks ning kasutamiseks sperma hoolduse keskkonnana enne emakasisest viljastamist.

Antud preparaat on ette nähtud ART-raviks, sõltumata sellest, kas viljatusse all kannatab mées või naime. Preparaati tohivad patiensitel ravimiseks kasutada ainult spetsialistid, kes on läbinud koolituse ART-ravi kohta.

Pakendi suurus

84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Koostis

Inimese albumiini lähuse (HAS)
Gentamütsiinsulfat, 10 µg/ml

Kvaliteedikontroll

Steriliuskontroll (Ph.Eur., USP)
Osmolaalsust kontrollitud (Ph.Eur., USP)
pH-analüüs (Ph.Eur., USP)
Endotoksini analüüs < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)

HSA analüüs (Ph.Eur., USP)

Spermide elujõuluss kontrollitud

Märkus: Iga püria analüüsisse tulemused on märgitud analüüsides tunnistuses, mis on kättesaadav veebilehel www.origio.com.

Puhverdussüsteem

ORIGIO® Sperm Wash on täielikult HEPES-puhverdatud keskkond ega vaja enne kasutamist eelinkubatsiooni.

Hoiutingimused ja stabiilsus

Preparaate töödeldakse aseptiliselt ja tarmikatise steriliseeruna.

Hoida originaalkaendus temperatuuril 2-8 °C, valguse eest kaitstud kohas. Mitte külmudata.

Visata üleiligne (kasutamata) toode pärast soojendamist ära. Preparaati tuleb kasutada 28 pääva jooksul alates avamise hetkest.

Toota soovituse koheksa säälitamise korral on preparaat stabiiline kuni säälitusaja lõppemiseni, mis on märgitud etiketil.

Ettevaatustabinud ja hoitusteed

Ärge kasutage preparaati järgmist juhtudel:
1. Preparaadi pakend näib rikutuna või tiheend on kahjustatud.

2. Säälitusaaeg on mõõdund.

3. Preparaat on muutunud värvi, muutunud häduseks või sogaseks või on nähna mikroobidega saastumise tunnuseid.

Ettevaatust: Kõiki verepreparaate tuleb käsitsa potentsiaalsest nakkusohtlikuna. Antud preparaadi toomiseks kasutatud lähtematerjal on testimist ja leitud olevat mittereaktiivne HBsAg suhtes ja negatiivne Anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV ja HCV suhtes. Lisaks on lähtematerjal katsetatud parvoviruse B19 suhtes ja leitud olevat passiivne. Ükski teadeoleval katsetamet ei saa anda garantii, et inimverest saadud preparaadi ei hakka üle kandma nakkustekitajaid.

Ettevaatust: See preparaat sisaldb gentamütsiini ja seda ei tohi kasutada patsientidel, kellegi on teadolev allergia gentamütsiini või muude sarnaste antibiootikumide vastu.

Märkus: Pange tähele, et preparaat peab olema jälgitav. Lisaks võivad selles valdkonnas kehtida riiklike juriidilised nõuded.

Märkus: Kasutada ainult koos seadmetega, mis on selleks otstarbekas ette nähtud.

Märkus: Kõrvalevade seade vastavalt meditsiiniseadmete kõrvalevamise kohalikele eeskirjadele.

Kasutusjuhisid „Swim-up” ettevalmistus:

1. Viige kõik komponendid enne kasutamist toatemperatuurile (20-25 °C).

2. Asetage ettevaatlikult 0,5-1 ml kiht vedeldatastu spermat kutsutise 1-2 ml ORIGIO® Sperm Wash'i alla.

3. Võimalusel asetage kutsuti 30-45° nurga alla, et suurendada vastastikkust mõju sperma näidise ja ORIGIO® Sperm Wash'i vahel. Seda peab tegema suurendamaks kõige liikuvamate spermatozoodeid laastumist, kuivõrd need rändavad keskkondas. Asetage raam inkubaatorisse 37 °C temperatuuril 30-60 minuti, sõltuvalt sperma kvaliteedist.

Kui kasutatakse CO₂-inkubaatorit, siis veenduge, et katsutid on tihedalt suljetud. **Märkus:** „Swim-up”-meetodit saab läbi viia ka toatemperatuuril.

4. La date de péremption est dépassée.

4. Pärast „swim-up”-meetodit aspiireeritakse üleminne 0,2-1 ml ning hinnatakse sperma kontsentraatsiooni ja liikuvust. Kui sperma hulk on liiga väike, lisatakse järgmine 0,5 ml veel juure. Viige aspiraadiid kokku. **Aspiraatiooni ajal peab hoolt kandma, et ei häiritäks vastastikkust mõju sperma näidise ja keskkonna vahel.**

5. Juhul kui on tarvis rohkem aspiireerida sperma keskkonna kontsentraatsiooni, lisage 5 ml ORIGIO® Sperm Wash'i, segage ja seostage 300-500 g tjuures 5 minutit.

6. Aspiereerge pealmine vedeluki ja asetage sobivas koguses allesjäänuud kohase keskkonna tombu vastavalt järgmisele protseduurile. Säälitage suljetud katsuteid kuni kasutamiseni toatemperatuuril (20-25 °C).

Pakendi suurus
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Koostis
Inimese albumiini lähuse (HAS)
Gentamütsiinsulfat, 10 µg/ml

Kvaliteedikontroll
Steriliuskontroll (Ph.Eur., USP)
Osmolaalsust kontrollitud (Ph.Eur., USP)
pH-analüüs (Ph.Eur., USP)

Endotoksini analüüs < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)

HSA analüüs (Ph.Eur., USP)

Spermide elujõuluss kontrollitud

Märkus: Iga püria analüüsisse tulemused on märgitud analüüsides tunnistuses, mis on kättesaadav veebilehel www.origio.com.

Mode d'emploi
Préparation de la migration ascendante :

1. Porter tous les composants à température ambiante (20 à 25 °C) avant utilisation.

2. Déposer avec soin une couche de 0,5 à 1 ml de sperme liquéfié dans un tube sous 1 à 2 ml d'ORIGIO® Sperm Wash.

3. Si possible, placer le tube à un angle de 30 à 45 ° afin d'augmenter l'interface entre l'échantillon de sperme et l'ORIGIO® Sperm Wash. Cela permet d'augmenter la récupération du sperme mobile lors de sa migration dans le milieu.

4. Placer le support dans un incubateur à 37 °C pendant 30 à 60 minutes, en fonction de la qualité du sperme. En cas d'utilisation d'un incubateur CO₂, s'assurer que les tubes sont bien fermés.

Remarque : La migration ascendante peut également être réalisée à température ambiante.

5. Aprés la migration ascendante, aspirer de 0,2 à 1 ml de la couche supérieure et évaluer la concentration et la mobilité des spermatozoïdes. Si le comptage de spermatozoïdes est trop faible, ajouter également les 0,5 ml suivants.

6. Regrouper les quantités aspirées. Au cours de l'aspiration, il faut faire attention de ne pas perturber l'interface entre l'échantillon de sperme et le milieu.

7. Après la migration ascendante, aspirer de 0,2 à 1 ml de la couche supérieure et évaluer la concentration et la mobilité des spermatozoïdes. Si le comptage de spermatozoïdes est trop faible, ajouter également les 0,5 ml suivants.

8. Si possible, placer le tube à un angle de 30 à 45 ° afin d'augmenter l'interface entre l'échantillon de sperme et l'ORIGIO® Sperm Wash. Cela permet d'augmenter la récupération du sperme mobile lors de sa migration dans le milieu.

9. Placer le support dans un incubateur à 37 °C pendant 30 à 60 minutes, en fonction de la qualité du sperme. En cas d'utilisation d'un incubateur CO₂, s'assurer que les tubes sont bien fermés.

Remarque : La migration ascendante peut également être réalisée à température ambiante.

10. Aprés la migration ascendante, aspirer de 0,2 à 1 ml de la couche supérieure et évaluer la concentration et la mobilité des spermatozoïdes. Si le comptage de spermatozoïdes est trop faible, ajouter également les 0,5 ml suivants.

11. Si possible, placer le tube à un angle de 30 à 45 ° afin d'augmenter l'interface entre l'échantillon de sperme et l'ORIGIO® Sperm Wash. Cela permet d'augmenter la récupération du sperme mobile lors de sa migration dans le milieu.

12. Placer le support dans un incubateur à 37 °C pendant 30 à 60 minutes, en fonction de la qualité du sperme. En cas d'utilisation d'un incubateur CO₂, s'assurer que les tubes sont bien fermés.

Remarque : Pour les procédures de FIV, il est conseillé d'utiliser un milieu de fécondation spécialisé équilibré (par ex. ORIGIO® Sequential Fert™ ou le milieu de fécondation Quinns Advantage™) lors de la resuspension du pellet (étape 6).

Pour les procédures ICSI, qui n'utilisent aucun milieu d'immobilisation (par ex. PVP, SpermSlow™) pour la sélection de sperme, il est conseillé d'utiliser un milieu de conservation alternatif lors de la resuspension du pellet (étape 6).

Remarque : Une conservation prolongée des pellets de sperme resuspension avant leur utilisation, quel que soit le milieu utilisé, peut augmenter l'indice de fragmentation de l'ADN du sperme, principalement dans les cas d'infertilité à facteur masculin.^{1,2}

Stabilité et consignes de conservation
Les produits fournis suivent des procédures de fabrication aseptiques et sont fournis stériles. Conserver les produits dans leur conditionnement d'origine, entre 2 et 8 °C, à l'abri de la lumière.

Ne pas congeler. Éliminer l'excès de milieu (non utilisé) au terme du réchauffement.

Ce produit doit être utilisé dans les 28 jours suivant son ouverture.

Lorsque le produit est stocké conformément aux conditions de conservation préconisées par le fabricant, il reste stable jusqu'à la date d'expiration mentionnée sur l'étiquette.

Précautions et avertissements
Ne pas utiliser le produit dans les cas suivants :

1. L'emballage du produit semble endommagé ou le sceau de sécurité est brisé.

2. La date de péremption est dépassée.

3. Le produit se décolore, devient trouble, turbide ou montre des signes de contamination microbienne.

Attention : Tous les produits sanguins doivent être considérés comme potentiellement infectieux. Le matériel de base utilisé pour la préparation de ce produit a fait l'objet d'une recherche de l'antigène Hbs, des anticorps anti-VIH-1/2, anti-HBV et anti-VHC, qui a conduit à un résultat négatif. En outre, le matériel de base a été testé pour les anticorps anti-parvovirus B19 et leur taux n'était pas élevé. Aucune méthode d'analyse connue ne permet d'exclure totalement le risque infectieux que présentent les dérivés de sang humain.

4. Juhul kui on tarvis rohkem aspiireerida sperma keskkonna kontsentraatsiooni, lisage 5 ml ORIGIO® Sperm Wash'i, segage ja seostage 300-500 g tjuures 5 minutit.

5. Aspiereerge pealmine vedeluki ja asetage sobivas koguses allesjäänuud kohase keskkonna tombu vastavalt järgmisele protceduurile. Säälitage suljetud katsuteid kuni kasutamiseni toatemperatuuril (20-25 °C).

Attention : Ce produit contient de la gentamicine et ne doit pas être utilisé sur des patients présentant une allergie connue à la gentamicine

sogað er skal gæta þess að raska ekki snertifleti milli sáðsýnis og ætis.

5. Ef þörf er á frekri þéttin í uppsoguðu sáðsýni skal þæta við 5 ml af ORIGIO® Sperm Wash, blanda þeim samanvö og skilja í skilvindu við 300-500 g í 5 minútur.

6. Efsta lagið er sogað upp og það sem eftir er þynnt á ný hæflegu magni af æti. Geyma skal lokuð sýnaglösin við herbergishita (20-25°C) fram að notkun.

Athugið: Fyrir glasafþrógvunar er mælt með notkun sérhæfðs jafnvægislits frjógvunarælis (t.d. ORIGIO® Sequential Fert™ eða Quinns Advantage™ Fertilization Medium) begararfur er lagið í (skref 6). Fyrir ICSI ferla, þar sem ekkert hreyfitalmarkandi æti (t.d. PVP, SpermSlow™) er notað til að velja sáði, er ráhlægt að nota annað vardoveislueti þegar lagt er í (skref 6).

Athugið: Lög geymsla sáðs sem lagt hefur verið aftur í, sama hvæða æti er notað, getur hækkað DNA upprörtssúlu sáðsins, sérstaklega þegar um er að ræða ófrjósemi karla.

Aðskilnaður stiguls:
Vinsamlegast fylgið glasafþrógvuninni með ORIGIO® Gradient™ 100, 90 og 40/80.

1 Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626-2630.

2 Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86-97

it - italiano

ORIGIO® Sperm Wash deve essere utilizzato per il lavaggio dello sperma, l'isolamento dello sperma idoneo mobile tramite il metodo swim-up, la diluizione di ORIGIO® Gradient e come terreno di mantenimento per lo sperma prima di IUI.

Questo prodotto è adatto per il trattamento di Procreazione Medicalmente Assistita (PMA) a prescindere che la causa di infertilità sia maschile o femminile. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti specializzati in trattamenti PMA.

Dimensioni della confezione
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84050560: ORIGIO® Sperm Wash (5 da 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 da 10 ml)

Contiene
Soluzione di albumina umana (HAS)
Solfato di gentamicina 10 µg/ml

Test di controllo della qualità eseguiti

Test della sterilità (Ph.Eur., USP)

Test della osmolalità (Ph.Eur., USP)

Test del pH (Ph.Eur., USP)

Test delle endotossine <0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)

Analisi HSA (Ph.Eur., USP)

Test di sopravvivenza degli spermatozoi

Nota: I risultati di ogni lotto sono indicati in un Certificato di analisi disponibile sul sito web www.origio.com.

Sistema di tamponamento

ORIGIO® Sperm Wash è un terreno

completamente tamponato con HEPES e non

richiede preincubazione prima dell'uso.

Istruzioni per la conservazione e la stabilità

I prodotti sono preparati in condizioni aseptiche e vengono forniti sterili.

Conservare nel contenitore originale a 2-8°C e al riparo dalla luce.

Non congelare.

Smaltire i terreni in eccesso (non utilizzati) dopo l'incubazione.

Utilizzare il prodotto entro ventotto giorni dall'apertura.

Se conservato secondo le istruzioni del produttore, il prodotto è stabile fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta.

Precauzioni e avvertenze

Non utilizzare se:

1. La confezione è danneggiata o il sigillo non è intatto.

2. La data di scadenza è stata superata.

3. Il prodotto è scolorito, opaco, torbido o presenta segni di contaminazione microbica.

Attenzione: Tutti gli emoderivati devono essere trattati come potenzialmente infettivi. I materiali utilizzati per questo prodotto sono stati testati e trovati non reattivi per HBsAg e negativi per anticorpi anti-HIV 1-2 e antigeni di

HIV-1, HBV e HCV. I materiali sono stati anche testati per il parvovirus B19 e non sono risultati elevati. Nessun metodo di test può però offrire la certezza che i prodotti derivati dal sangue umano non trasmettano agenti infettivi.

Attenzione: Il prodotto contiene gentamicina e non deve essere usato su pazienti con allergia nota a gentamicina o antibiotici simili.

Nota: Il prodotto richiede tracciabilità. La legislazione nazionale, inoltre, potrebbe prevedere disposizioni specifiche in questo campo.

Nota: Da utilizzarsi solo in combinazione con altri dispositivi intesi per lo scopo specifico.

Nota: Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme locali in materia di smaltimento di dispositivi medici.

Istruzioni per l'uso

Preparazione dello swim-up:

1. Portare tutti i componenti a temperatura ambiente (20-25°C) prima dell'uso.
2. Posare con attenzione uno strato di 0,5-1 ml di seme liquefatto in una cannula sotto 1-2 ml di ORIGIO® Sperm Wash.

3. Se possibile, posizionare la cannula a un angolo di 30-45° allo scopo di aumentare la superficie di contatto fra il campione di seme e ORIGIO® Sperm Wash. Questo accorgimento serve ad aumentare il recupero dello sperma più mobile man mano che questo migra verso il terreno. Posizionare il rack in un incubatore a 37°C per 30-60 minuti, in base alla qualità del seme. Se viene utilizzato un incubatore a CO₂, assicurarsi che le cannule siano serrate in maniera salda. **Note:** Lo swim-up può essere eseguito anche a temperatura ambiente.

4. Dopo lo swim-up, i 0,2-1 ml superiori vengono aspirati e viene valutata la concentrazione e la mobilità dello sperma. Se la conta dello sperma è troppo bassa, verranno inclusi altri 0,5 ml. Mettere insieme gli aspirati. Durante l'aspirazione, fare attenzione a non interferire sulla superficie di contatto tra il campione di seme e il terreno.

5. Se serve un'ulteriore concentrazione del terreno di sperma aspirato, aggiungere 5 ml di ORIGIO® Sperm Wash, mescolare e centrifugare a 300-500 g per cinque minuti.

6. Aspirare il liquido surnatante e risospenderne il pellet rimasto in un volume adeguato di terreno idoneo in base alla procedura successiva. Conservare le cannule chiuse a temperatura ambiente (20-25°C) fino a quando non vengono utilizzate.

Nota: Per le procedure di IVF, si consiglia di utilizzare un terreno di fecondazione equilibrato specialistico (ad esempio, ORIGIO® Sequential Fert™ o Quinns Advantage™ Fertilization Medium) quando si risponde il pellet (passaggio 6). Per le procedure ICSI in cui non viene utilizzato alcun terreno di immobilizzazione per la selezione dello sperma (ad esempio, PVP o SpermSlow™), si consiglia di utilizzare un terreno di mantenimento alternativo quando si risponde il pellet (passaggio 6).

Nota: La conservazione prolungata prima dell'utilizzo dei pellet di sperma risospeso, a prescindere dal terreno utilizzato, può aumentare l'indice di frammentazione del DNA dello sperma, particolarmente nei casi di infertilità maschile.^{1,2}

Separazione del gradiente:
Consultare le Istruzioni per l'uso fornite in associazione a ORIGIO® Gradient™ 100, 90 e 40/80.

1 Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626-2630.

2 Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86-97

kk - қазақ тілі

ORIGIO® Sperm Wash сперматозоидті жууга, қозғалыш түршілікке икемді сперматозоидті қалыпты шығу едісімен оқшаулау, ORIGIO® градиенттердің сүйнүтуга және жатыр шүйілкі үркітандыру алдында сперматозоидтің үстен ортасы ретінде пайдаланылуы тиіс.

Бұл өнім ерлер не әйелдер бедеуілгін жасанды үркіттану едісімен емдеуге

арналған. Бұл препараттың жасанды үркітандыру бойынша дайындықтан етінде көзіңкі мамандарға ғана қолданғаны жөн.

Каптама елшемі

84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 мл)
84050560: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 мл)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 мл)

Кұрамы
Адам альбумині ерітіндісі (HAS)
Гентамицин сульфаты 10 мкг/мл

Сапаны бақылау сынағы

Зарарсыздыбы сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
Осолмоляндышы сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
рН деңгейі сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)

Эндотоксин деңгейі сынағланған < 0,15 EU/ml (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
HSA талдауы (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
Сперматозоидтің өміршөндігі сынағланған

Ескертпе: Әр партияның нәтижесінде

www.origio.com сайтынан алынған 1-2 ml ORIGIO® Sperm Wash.

3. Se possibile, posizionare la cannula a un angolo di 30-45° allo scopo di aumentare la superficie di contatto fra il campione di seme e ORIGIO® Sperm Wash. Questo accorgimento serve ad aumentare il recupero dello sperma più mobile man mano che questo migra verso il terreno. Posizionare il rack in un incubatore a 37°C per 30-60 minuti, in base alla qualità del seme. Se viene utilizzato un incubatore a CO₂, assicurarsi che le cannule siano serrate in maniera salda. **Note:** Lo swim-up può essere eseguito anche a temperatura ambiente.

4. Dopo lo swim-up, i 0,2-1 ml superiori vengono aspirati e viene valutata la concentrazione e la mobilità dello sperma. Se la conta dello sperma è troppo bassa, verranno inclusi altri 0,5 ml. Mettere insieme gli aspirati. Durante l'aspirazione, fare attenzione a non interferire sulla superficie di contatto tra il campione di seme e il terreno.

5. Se serve un'ulteriore concentrazione del terreno di sperma aspirato, aggiungere 5 ml di ORIGIO® Sperm Wash, mescolare e centrifugare a 300-500 g per cinque minuti.

6. Aspirare il liquido surnatante e risospenderne il pellet rimasto in un volume adeguato di terreno idoneo in base alla procedura successiva. Conservare le cannule chiuse a temperatura ambiente (20-25°C) fino a quando non vengono utilizzate.

Nota: Per le procedure di IVF, si consiglia di utilizzare un terreno di fecondazione equilibrato specialistico (ad esempio, ORIGIO® Sequential Fert™ o Quinns Advantage™ Fertilization Medium) quando si risponde il pellet (passaggio 6). Per le procedure ICSI in cui non viene utilizzato alcun terreno di immobilizzazione per la selezione dello sperma (ad esempio, PVP o SpermSlow™), si consiglia di utilizzare un terreno di mantenimento alternativo quando si risponde il pellet (passaggio 6).

Nota: La conservazione prolungata prima dell'utilizzo dei pellet di sperma risospeso, a prescindere dal terreno utilizzato, può aumentare l'indice di frammentazione del DNA dello sperma, particolarmente nei casi di infertilità maschile.^{1,2}

Separazione del gradiente:
Consultare le Istruzioni per l'uso fornite in associazione a ORIGIO® Gradient™ 100, 90 e 40/80.

1 Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626-2630.

2 Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86-97

минутка койыныз. СО, инкубаторы пайдаланылған жағдайда, тұтқындеңгейде қалыпты шығындықтардың мөлдөмдіктерінде көзіңкі мамандарға ғана қолданғаны жөн.

Ескертпе: Қалыпты шығындықтардың мөлдөмдіктерінде көзіңкі мамандарға ғана қолданғаны жөн.

84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 мл)
84050560: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 мл)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 мл)

Кұрамы
Адам альбумині ерітіндісі (HAS)
Гентамицин сульфаты 10 мкг/мл

Сапаны бақылау сынағы

Зарарсыздыбы сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
Осолмоляндышы сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
рН деңгейі сынағланған (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)

Эндотоксин деңгейі сынағланған < 0,15 EU/ml (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
HSA талдауы (Еур. Фарм., АҚШ Фарм.)
Сперматозоидтің өміршөндігі сынағланған

Ескертпе: Әр партияның нәтижесінде

www.origio.com сайтынан алынған 1-2 ml ORIGIO® Sperm Wash.

3. Se possibile, posizionare la cannula a un angolo di 30-45° allo scopo di aumentare la superficie di contatto fra il campione di seme e ORIGIO® Sperm Wash. Questo accorgimento serve ad aumentare il recupero dello sperma più mobile man mano che questo migra verso il terreno. Posizionare il rack in un incubatore a 37°C per 30-60 minuti, in base alla qualità del seme. Se viene utilizzato un incubatore a CO₂, assicurarsi che le cannule siano serrate in maniera salda. **Note:** Lo swim-up può essere eseguito anche a temperatura ambiente.

4. Dopo lo swim-up, i 0,2-1 ml superiori vengono aspirati e viene valutata la concentrazione e la mobilità dello sperma. Se la conta dello sperma è troppo bassa, verranno inclusi altri 0,5 ml. Mettere insieme gli aspirati. Durante l'aspirazione, fare attenzione a non interferire sulla superficie di contatto tra il campione di seme e il terreno.

5. Se serve un'ulteriore concentrazione del terreno di sperma aspirato, aggiungere 5 ml di ORIGIO® Sperm Wash, mescolare e centrifugare a 300-500 g per cinque minuti.

6. Aspirare il liquido surnatante e risospenderne il pellet rimasto in un volume adeguato di terreno idoneo in base alla procedura successiva. Conservare le cannule chiuse a temperatura ambiente (20-25°C) fino a quando non vengono utilizzate.

Nota: Per le procedure di IVF, si consiglia di utilizzare un terreno di fecondazione equilibrato specialistico (ad esempio, ORIGIO® Sequential Fert™ o Quinns Advantage™ Fertilization Medium) quando si risponde il pellet (passaggio 6). Per le procedure ICSI in cui non viene utilizzato alcun terreno di immobilizzazione per la selezione dello sperma (ad esempio, PVP o SpermSlow™), si consiglia di utilizzare un terreno di mantenimento alternativo quando si risponde il pellet (passaggio 6).

Nota: La conservazione prolungata prima dell'utilizzo dei pellet di sperma risospeso, a prescindere dal terreno utilizzato, può aumentare l'indice di frammentazione del DNA dello sperma, particolarmente nei casi di infertilità maschile.^{1,2}

ORIGIO® Sperm Wash

Zabesheka: Долготрајно чување пред употреба на повторно поставената содржина на сперма, без разлика на мадумито што се користи, може да го зголеми индексот на DNA фрагментација на спермата, особено во случаите на неплодност каде што проблемот е кај лицето од машки пол.^{1,2}

Сепарација на градиент:

Прочитајте тој Упатството за употреба испорачано со ORIGIO® Gradient™ 100, 90 и 40/80.

¹ Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626–2630.

² Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86-97

nl - nederland

ORIGIO® Sperm Wash is bedoeld voor het wassen van sperma, het isoleren van beweeglijk, levensvatbaar sperma door de swim-up methode, het verdunnen van ORIGIO® Gradients, en als bewaarmedium voor sperma voorafgaand aan IUI.

Dit product is voor behandelingen met medisch geassisteerde voortplantingstechnieken, ongeacht of de oorzaak van de onvruchtbaarheid bij de man of de vrouw ligt. Het product mag alleen worden gebruikt door beroepsbeoefenaars met ervaring met behandelingen met medisch geassisteerde voortplantingstechnieken.

Verpakkingsgrootte
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Bevat
Humane-albumineoplossing (HAS)
Gentamicinesulfat 10 µg/ml

Kwaliteitscontroleonderzoek
Op steriliteit getest (Ph.Eur., USP)
Op osmolaliteit getest (Ph.Eur., USP)
Op pH getest (Ph.Eur., USP)
Op endotoxine getest <0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)
HSA-analyse (Ph.Eur., USP)
Op sperma-overleving getest

Opmerking: De resultaten van elke partij staan vermeld op een analysecertificaat dat beschikbaar is op www.origio.com.

Buffersysteem
ORIGIO® Sperm Wash is een volledig HEPES gebufferd medium en hoeft voorafgaand aan gebruik niet geïncubeerd te worden.

Bewaarinstructies en stabiliteit
De producten worden aseptisch verwerkt en steriel geleverd.

Bewaren in de originele verpakking bij 2-8°C, afgeschermd tegen licht.

Niet in de vriezer bewaren.

Overtollige (ongebruikte) media na verwarming weggoeden.

Het product moet binnen 28 dagen na opening worden gebruikt.

Bij opslag volgens instructies van de fabrikant blijft het product stabiel tot de uiterste houdbaarheidsdatum die op het etiket staat aangegeven.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

Gebruik het product niet als:

1. De verpakking van het product beschadigd lijkt of niet meer is verzegeld.

2. De uiterste houdbaarheidsdatum is verlopen.

3. Het product verkleurd, troebel of onhelder is, of aanwijzingen van microbiële besmetting vertoont.

Voorzichtig: Alle bloedproducten dienen als mogelijk besmettelijk te worden behandeld. Bronmateriaal ter vervaardiging van dit product is getest en niet-reactief bevonden op HBsAg en negatief op anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV en HCV. Daarnaast is het bronmateriaal getest op parvovirus B19 en bleek dat niet verhoogd. Geen enkele bekende testmethode kan garanties bieden dat producten met menselijk bloed geen infectiekieren zullen overdragen.

Voorzichtig: Dit product bevat gentamicine en mag niet worden gebruikt bij patiënten

met een bekende allergie voor gentamicine of vergelijkbare antibiotica.

Opmerking: Traceerbaarheid van dit product is een noodzaak. Daarnaast kunnen in uw land op dit vlak nationale wettelijke vereisten zijn.

Opmerking: Alleen te gebruiken in combinatie met andere hulpmiddelen die bedoeld zijn voor het specifieke doel.

Opmerking: Gooi het medisch hulpmiddel weg conform plaatselijke regelgeving inzake verwerking van medische hulpmiddelen.

Gebruiksaanwijzing
Swim-up voorbereiding:

1. Breng alle componenten vóór gebruik op kamertemperatuur (20-25°C).

2. Breng voorzichtig 0,5-1 ml van het vloeibaar gemaakte zaad in een laag aan in een buisje onder 1-2 ml ORIGIO® Sperm Wash.

3. Plaats het buisje indien mogelijk onder een hoek van 30-45° om het oppervlak tussen het zaadmonster en de ORIGIO® Sperm Wash te vergroten. Dit wordt gedaan om de oogst van de meest beweeglijke zaadcellen te vergroten als deze het medium migreren. Plaats hetrek gedurende 30 tot 60 minuten in een incubator bij 37°C, afhankelijk van de kwaliteit van het zaad. Als er gebruik wordt gemaakt van een CO₂-incubator, zorg er dan voor dat de doppen stevig op de buisjes zitten.

Opmerking: De swim-up kan ook bij kamertemperatuur worden uitgevoerd.

4. Na de swim-up wordt de bovenste 0,2-1 ml opgezogen en beoordeeld op spermaconcentratie en motiliteit. Als de spermaconcentratie te laag is, wordt de volgende 0,5 ml ook meegegenomen. Voeg de opgezogen hoeveelheden samen.

Tijdens het opzuigen moet goed worden opgelet dat het grensvlak tussen het zaadmonster en het medium niet wordt verstoord.

5. Als verdere concentratie van het opgezogen spermamedium nodig is, voeg dan 5 ml ORIGIO® Sperm Wash toe, meng en centrifugeer gedurende 5 minuten bij 300-500 g.

Forsiktig: Alle bloedproducten skal behandles som potensielt smittefarlige. Kildemateriale som er brukt til å fremstille dette produktet er testet og funnet ikke-reaktive for HBsAg og negativt for Anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV og HCV. Videre er kildematerialele blitt testet for parvovirus B19 og funnet ikke forhøyet. Ingen kjente testmetoder kan gi sikkerhet for at produkter som er fremstilt av menneskelig blod, ikke kan overføre smitte.

Opmerking: Alle bloedproducter skal behandles som potensielt smittefarlige. Kildemateriale som er brukt til å fremstille dette produktet er testet og funnet ikke-reaktive for HBsAg og negativt for Anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV og HCV. Videre er kildematerialele blitt testet for parvovirus B19 og funnet ikke forhøyet. Ingen kjente testmetoder kan gi sikkerhet for at produkter som er fremstilt av menneskelig blod, ikke kan overføre smitte.

6. Zuig het supernatant op en resuspendeer de achterblijvende pellet in een geschikt volume medium volgens de verdere procedure. Bewaar de buisjes met doppen erop bij kamertemperatuur (20-25°C) tot gebruik.

Opmerking: Voor IVF-procedures wordt aangeraden een gespecialiseerd, geéquilibreerd cultuurmedium (bijv. ORIGIO® Sequential Fert™ of Quinns Advantage™ cultuurmedium) te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6). Voor ICSI-procedures, waar geen immobilisatiemedium (bijv. PVP, SpermSlow™) wordt gebruikt voor spermaselectie, wordt aangeraden een alternatief bewaarmedium te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6).

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Gradiëntscheiding: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Voor IVF-procedures wordt aangeraden een gespecialiseerd, geéquilibreerd cultuurmedium (bijv. ORIGIO® Sequential Fert™ of Quinns Advantage™ cultuurmedium) te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6). Voor ICSI-procedures, waar geen immobilisatiemedium (bijv. PVP, SpermSlow™) wordt gebruikt voor spermaselectie, wordt aangeraden een alternatief bewaarmedium te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6).

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Voor IVF-procedures wordt aangeraden een gespecialiseerd, geéquilibreerd cultuurmedium (bijv. ORIGIO® Sequential Fert™ of Quinns Advantage™ cultuurmedium) te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6). Voor ICSI-procedures, waar geen immobilisatiemedium (bijv. PVP, SpermSlow™) wordt gebruikt voor spermaselectie, wordt aangeraden een alternatief bewaarmedium te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6).

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Voor IVF-procedures wordt aangeraden een gespecialiseerd, geéquilibreerd cultuurmedium (bijv. ORIGIO® Sequential Fert™ of Quinns Advantage™ cultuurmedium) te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6). Voor ICSI-procedures, waar geen immobilisatiemedium (bijv. PVP, SpermSlow™) wordt gebruikt voor spermaselectie, wordt aangeraden een alternatief bewaarmedium te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6).

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Voor IVF-procedures wordt aangeraden een gespecialiseerd, geéquilibreerd cultuurmedium (bijv. ORIGIO® Sequential Fert™ of Quinns Advantage™ cultuurmedium) te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6). Voor ICSI-procedures, waar geen immobilisatiemedium (bijv. PVP, SpermSlow™) wordt gebruikt voor spermaselectie, wordt aangeraden een alternatief bewaarmedium te gebruiken bij het resuspenderen van de pellet (stap 6).

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragmentatie index van de sperma verhogen, met name bij gevallen van mannelijke factor onvruchtbaarheid.^{1,2}

Opmerking: Raadpleeg de Gebruiksaanwijzing die met ORIGIO® Gradient™ 100, 90 en 40/80 werd geleverd.

Opmerking: Langdurige opslag, voordat de geresuspendeerde pellets gebruikt worden, ongeacht de gebruikte media, kan de DNA fragment

Na premietí spermí, izoláciu pohyblivých životaschopných spermí postupom swim-up, rozriedenie gradientov ORIGIO® Gradient a ako zadržiavacie médium pred IUI treba použiť ORIGIO® Sperm Wash.

Tento produkt je určený na liečbu ART (technológiou asistovanéj reprodukcie), bez ohľadu na to, či je príčinou neplodnosti na strane muža alebo ženy. Výrobok môžu používať výhradne profesionálni zdravotníci vyškolení v liečbe ART (technológiou asistovanéj reprodukcie).

Veľkosť balenia
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Obsahuje
Roztok ľudského albumínu (HAS)
Gentamicín sulfát 10 µg/ml

Testovanie v rámci kontroly kvality
Test sterility (Ph.Eur., USP)
Test osmolalitu (Ph.Eur., USP)
Test pH (Ph.Eur., USP)
Test endotoxinov < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)

Analýza HSA (Ph.Eur., USP)

Test prezití spermí

Poznámka: Výsledky každej zásielky sú uvedené v Osvedčení o analýze. K dispozícii na www.origio.com.

Systém s pufrom
ORIGIO® Sperm Wash je médium s plným obsahom pufra HEPES a pred použitím ho netreba inkubovať.

Pokyny na skladovanie a stabilitu

Produkty sa vyrábajú asepticky a dodávajú sa sterilne. Uchovávajte v pôvodnej fľaši pri teplote 2-8°C, chráňte pred svetlom.

Nezmrázte.

Po zahrati zlikvidujte prebytočný (nepoužitý) materiál.

Produkt musí byť použitý počas 28 dní po otvorení.

Pri skladovaní podľa pokynov výrobcu je výrobok stabilný do dátumu použiteľnosti uvedeného na štítku.

Preventívne opatrenia a varovania

Nepoužívajte produkt, pokial:

1. Je obal produktu poškodený alebo tesnenie porušené.
2. Došlo k prekročeniu dátumu použiteľnosti.
3. Produktu sa odparuje, zakaňuje sa, zahustuje sa alebo vyzkája akéľvek známky mikrobiálnej kontaminácie.

Pozor: So všetkými krvnými produktmi je nutné manipulovať ako s potenciálne infekčnými. Východiskový materiál na výrobu tohto produktu bol testovaný a bol uznávaný nereakčný na HBsAg a negatívny na anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV a HCV. Východiskový materiál bol ďalej testovaný na parvovírus B19 a nebolo zistené zvýšenie. Žiadne známe testovacie metódy nemôžu poskytnúť záruku, že produkty odvodené z ľudskej krvi neprenásajú infekčné látky.

Pozor: Tento produkt obsahuje gentamicín a nemá byť používaný pri pacientoch so znáomou alergiou na gentamicín alebo podobné antibiotiká.

Poznámka: Musí byť zabezpečená sledovateľnosť tohto produktu. Navyše, vo väskej krajine môžu existovať vnútrosťné právne predpisy týkajúce sa tejto oblasti.

Poznámka: Určené na použitie len v kombinácii s inými zariadeniami určenými na definovaný účel.

Poznámka: Zlikvidujte zariadenie v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu zdravotníckych pomôcok.

Pokyny na použitie

Priprava postupu swim-up:

1. Pred použitím nechajte všetky komponenty ohriat na izbovú teplotu (20-25 °C).

2. Starostlivo naneste 0,5– ml skvapalivného semena do skúmavky pod 1–2 ml ORIGIO® Sperm Wash.

3. Ak sa dá, skúmavku otočte do 30–45° uhlia na zvýšenie stýčnej plachy medzi vzorkou semena a roztokom ORIGIO® Sperm Wash. Slúži to na zvýšenie výťažku najpohyblivejších spermí pri migrácii do média. Stojan vložte na 30–60 minút v závislosti od kvality semena do inkubátora teplotou 37 °C. Ak použijete inkubátor s CO₂, skontrolujte, či sú skúmavky dôkladne uzavreté.

Poznámka: Postup swim-up sa dá realizovať aj pri izbovnej teplote.

4. Po postupe swim-up sa 0,2–1 ml

vrchnej vrstvy nasaje a vyhodnotí sa koncentrácia a motilita spermí. Ak je počet spermí príliš nízky, zahrňte sa aj ďalších 0,5 ml. Spríte nasaté možno testovať za anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV a HCV. Poleg tegu je iba izvorní material testovať na parvovírus B19, rezultáti pa niso boli povŕšani. Nobena metoda testovania ne more zagotoviť, da izdelek je človeškej krvi ne bo prenašať povzročiteľjev okužbu.

5. Ak treba ďalší koncentrát nasatého média so semenom, prilepte do 5 ml roztoku ORIGIO® Sperm Wash, zmiešajte ich a 5 minút odstredíte pri 300–500 g.

Pozor: Ta izdelek vsebuje gentamicin, zato ga ne smete uporabljati pri bolničnik, ki imajo znano alergijo na gentamicin ali podobne antibiotike.

Opomba: Upoštevajte, da mora biti ta izdelek vsebujec. Poleg tega lahko v vaši državi obstajajo pravne zahteve glede tega področja.

Opomba: Uporaba je dovoljena samo skupaj z drugimi napravami, ki so namenjene za to specifično uporabo.

Opomba: Odstranite medicinski pripomocík skladno z lokalnimi predpisi za odstranjevanje medicinskih pripomocíkov.

Navodila za uporabo
Priprava na splavjanie na vrh:
1. Vse sestavine morajo biti pred uporabo na sobni teploti (20-25 °C).

Poznámka: Dlhodobé skladovanie odložených peliet so spermiami pred ich použitím môže zvýšiť index fragmentácie DNA bez ohľadu na použité médium, predovšetkým v prípadoch neplodnosti mužského faktora.^{1,2}

Oddelenie gradientu:
Prečítajte si návod na použitie priložený k roztoču ORIGIO® Gradient™ 100, 90 a 40/80.

¹ Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626–2630.

² Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86–97

si - slovensko

ORIGIO® Sperm Wash je namenjen za izpiranje semenic, izoláciu vitalných globulín semenic s metódou splavjania na površie, redčenie gradientom ORIGIO® Gradients in k mediu za zadrževanje semenic pred IUI.

Preparat je namenjen za OBMP zdražovanie žensk, ne glede na to, kdo je v paru – moški ali ženska – je neploden. Ta izdelek naj uporabljajo samo zdravstveni delavci, ki so usposobljeni za oploditev z biomedicinsko pomočjo.

Velikost pakiranja
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

Vsebuje
Raztopina humanega albumínu (HAS)
Gentamicín sulfát 10 µg/ml

Preverjanje kakovosti

Testiraná sterilita (Ph.Eur., USP)
Testiraná osmolalnosť (Ph.Eur., USP)
Testiraný pH (Ph.Eur., USP)
Testiraný za endotoxíny < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)

Analýza HSA (Ph.Eur., USP)

Testiraný za preživetí sperme

Opomba: Rezultati všake serije so navedeni na analitickem certifikatu, ki je na voljo na www.origio.com.

Sistem pufra
ORIGIO® Sperm Wash je medij, v celoti ublažen s pomočjo HEPES-a in pred uporabo ne potrebuje predinkubacije.

Navodila za shranjevanje in stabilnosť
Ti izdelki so aseptično obdelani in dobavljeni v sterilni obliku.

Shranjujte v originalnem vsebniku pri 2–8 °C, zaščitené pred svetlobou.

Ne zamrzajte.

Po segevanju zavržte odvečni (neuporabljeni) medij. Ta izdelek morate uporabiti v 28 dneh po odprtju.

Če izdelek shranjujete po navodilih proizvajalca, je stabilen do roka uporabe, navedenega na označi.

Varnostni ukrepi in opozorila

Izdelka ne uporabljajte, če:

1. Se vam zdí, da je embalaža preparata ali plomba poškodená.
2. Pretiekel je rok uporabe.
3. Preparat postane brezbarven, moten, kalen ali kaže znake okužbe z mikrobi.

4. Po postupe swim-up sa 0,2–1 ml

Pozor: Vse krvne izdelke morate obravnavati kot potencialno kužne. Izvorni material za prípravu tega izdeleka je bil testovaný, aby bol nereaktivný na HBsAg a negatívny na anti-HIV-1/2, HIV-1, HBV a HCV. Poleg tega je iba izvorní material testovať na parvovírus B19, rezultáti pa niso boli povŕšani. Nobena metoda testovania ne more zagotoviť, da izdelek je človeškej krvi ne bo prenašať povzročiteľjev okužbu.

5. Ak treba ďalší koncentrát nasatého média so semenom, prilepte do 5 ml roztoku ORIGIO® Sperm Wash, zmiešajte ich a 5 minút odstredíte pri 300–500 g.

Pozor: Ta izdelek vsebuje gentamicin, zato ga ne smete uporabljati pri bolničnik, ki imajo znano alergijo na gentamicin ali podobne antibiotike.

Opomba: Upoštevajte, da mora biti ta izdelek vsebujec. Poleg tega lahko v vaši državi obstajajo pravne zahteve glede tega področja.

Opomba: Uporaba je dovoljena samo skupaj z drugimi napravami, ki so namenjene za to specifično uporabo.

Opomba: Odstranite medicinski pripomocík skladno z lokalnimi predpisi za odstranjevanje medicinskih pripomocíkov.

Navodila za uporabo
Priprava na splavjanie na vrh:
1. Vse sestavine morajo biti pred uporabo na sobni teploti (20-25 °C).

Poznámka: Dlhodobé skladovanie odložených peliet so spermiami pred ich použitím môže zvýšiť index fragmentácie DNA bez ohľadu na použité médium, predovšetkým v prípadoch neplodnosti mužského faktora.^{1,2}

Oddelenie gradientu:
Prečítajte si návod na použitie priložený k roztoču ORIGIO® Gradient™ 100, 90 a 40/80.

¹ Jackson R.E, et al., Effects of semen storage and separation techniques on sperm DNA fragmentation. Fertil Steril. 2010;94(7):2626–2630.

² Balasuria A, et al., Processes involved in assisted reproduction technologies significantly increase sperm DNA fragmentation and phosphatidylserine translocation. Andrologia. 2014 Mar; 46(2):86–97

tr - türkçe

ORIGIO® Sperm Wash, spermikanımsızlığı, spermın yakanması, swim-up yöntemi ile haremeli canlı spermın izolasyonu, ORIGIO® Gradients'in seyirletmesi için İUI öncesi beklemeye izin vermek için.

Poznámka: Dlhodobé saklama teknolojileri, spermakanımsızlığı, spermın yakanması, spermın izolasyonu, ORIGIO® Gradients'in seyirletmesi için İUI öncesi beklemeye izin vermek için.

İçindekiler
İnsan albumini solüsyonu (HAS)
Gentamicin sulfat 10 µg/ml

Kalite kontrol testi
Sterilitesi test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
Ozmolarite test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
pH test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
Endotoksín test edilmiştir < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)
HSA analizi (Ph.Eur., USP)
Sperm survival testi yapılmıştır

Not: Her serinin sonuçları, www.origio.com adresinde bulunan bir Analiz Sertifikası'nda belirtilemiştir.

Paket boyutu
84050060: ORIGIO® Sperm Wash (60 ml)
84055060: ORIGIO® Sperm Wash (5 x 60 ml)
84051010: ORIGIO® Sperm Wash (10 x 10 ml)

İçindekiler
İnsan albumini solüsyonu (HAS)
Gentamicin sulfat 10 µg/ml

Kalite kontrol testi
Sterilitesi test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
Ozmolarite test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
pH test edilmiştir (Ph.Eur., USP)
Endotoksín test edilmiştir < 0,15 EU/ml (Ph.Eur., USP)
HSA analizi (Ph.Eur., USP)
Sperm survival testi yapılmıştır

Not: Her serinin sonuçları, www.origio.com adresinde bulunan bir Analiz Sertifikası'nda belirtilemiştir.

Gradient parçalanması:
Lütfen ORIGIO® Gradient™ 100, 90 ve 40/80 ile birlikte sağlanan kullanma talimatlarına bakın.

Tampon sistemi
ORIGIO® Sperm Wash, tamamen HEPES tamponlu medyundur ve kullanmadan önce önkübatör kullanılmıştır.

Saklama koşulları ve dayanıklılık
Ürünler aseptik olarak işlenmiş olup steril olarak tedarik edilmiştir. Orijinal kutusunda 2-8 °C arasında, ıskıtan uzak olmakla saklanmalıdır. Dondurmeyin. Aran (kullanılmayan) medyayı isıtarak bertaraf ediniz.

Ürün açılmasından itibaren 28 gün içinde tüketilmelidir. Ürün, üretici tarafından belirtilen şartlarda saklanmalıdır. Etikette yazan son kullanma tarihine kadar dayanır.

Önlemler ve uyarılar
Ürünü şu şartlarda kullanmayın:

1. Ürün paketi hasarıyla da açığı açılmış ise.
2. Son kullanma tarihi geçmiş ise.
3. Ürünün rengi sol